

KWC

ARMATUREN 
ROBINETTERIE
RUBINETTERIA
GRIFERIA
FAUCETS

802 175

05/04

Montage- und Serviceanleitung

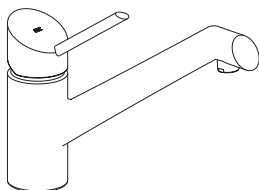
Instructions de montage et d'entretien

Istruzioni di montaggio e di assistenza

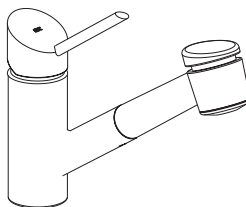
Instrucciones de montaje y servicio

Installation and service instructions

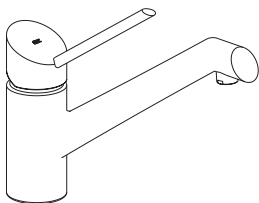
KWC BLISS



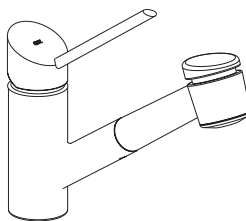
10.021.023



10.021.033



10.021.023
(Leva lunga)



10.021.033
(Leva lunga)

Schweiz, Suisse:

KWC AG
Hauptstrasse 57
CH-5726 Unterkulm

Deutschland:

KWC Deutschland GmbH
Rigipsstraße 15
D-71083 Herrenberg

France:

Hansa France
Rue Eitoré Bugatti
F-67038 Strasbourg

Italia

KWC Italia S.r.l.
Via A. Meucci 54
I-36057 Arcugnano (VI)

Oesterreich:

Hansa Austria GmbH
Rottfeld 7
A-5020 Salzburg

USA:

KWC Faucets Inc.
1770 Corporate Drive #580
Norcross, Georgia 30093

Tel. : 062 768 67 77
Fax : 062 768 61 69

Tel. : 07032 7809 0
Fax : 07032 7809 30

Tel. : 03 88 78 88 08
Fax : 03 88 76 55 32

Tel. : 0 44 496 48 20
Fax : 0 44 496 47 35

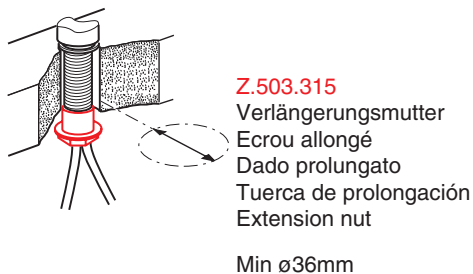
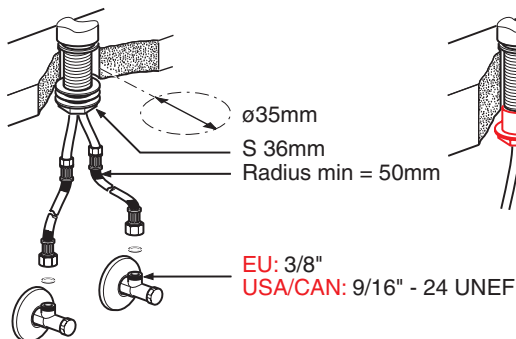
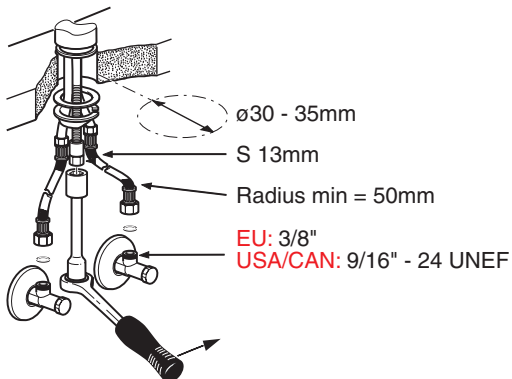
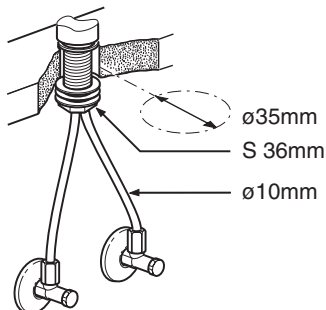
Tel. : 0662 433 100
Fax : 0662 433 100 20

Phone: 678 334 2121
Fax: 678 334 2128



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis.
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier.
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%.
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%.
Recycling paper on 100% waste paper basis.

Stutzenbefestigung
Fixation par tube fileté
Fissaggio con codolo filettato
Fijación de las tubuladuras
Threaded connection mounting



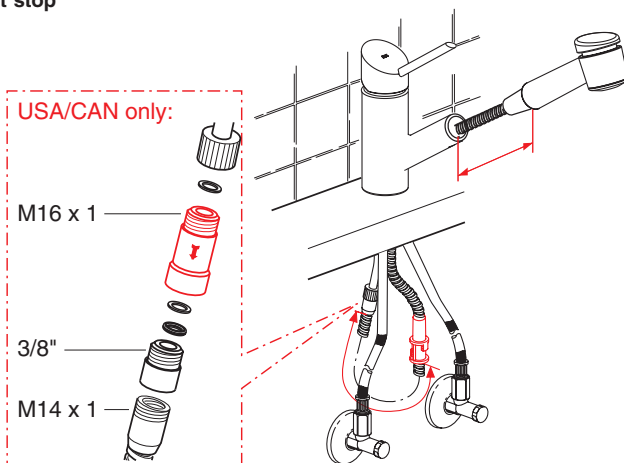
Montage des Schlauchstop's

Montage du stop

Montagio del stop

Montaje del stop

Installation of limit stop



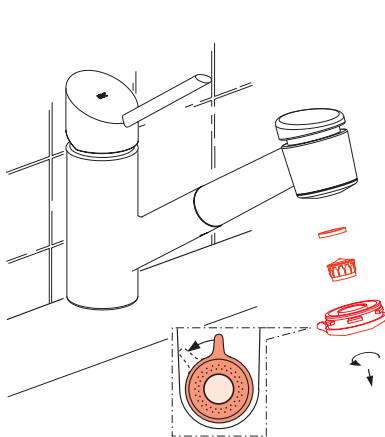
Inbetriebsetzung

Mise en service

Messa in funzione

Puesta en servicio

Initial operation



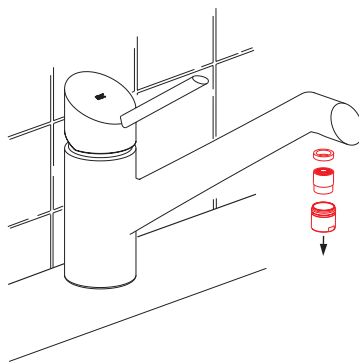
D Mischer spülen
(zuerst Brausesieb und
Neoperl demontieren)

F Rincer le mitigeur
(démonter d'abord le tamis
de la douche et le Neoperl)

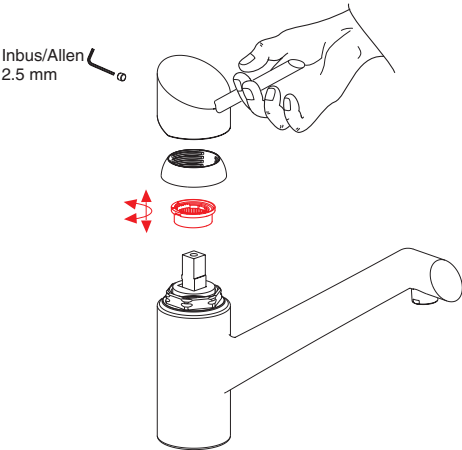
I Sciacquare il miscelatore
(smontare prima il filtro
della doccia e il Neoperl)

Sp Enjuagar el mezclador
(desmontar primero el camiz
de la ducha y el Neoperl)

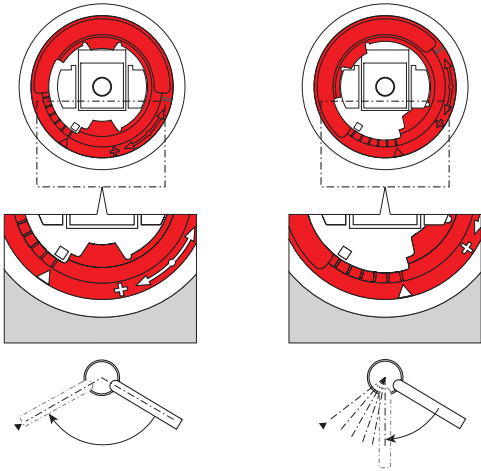
E Flush faucet
(first remove spray
aerator and Neoperl)



Höchsttemperaturbegrenzung
 Limitation de la température max.
 Limitazione della temperatura massima
 Limitación de la temperatura máxima
 Maximum temperature limitation

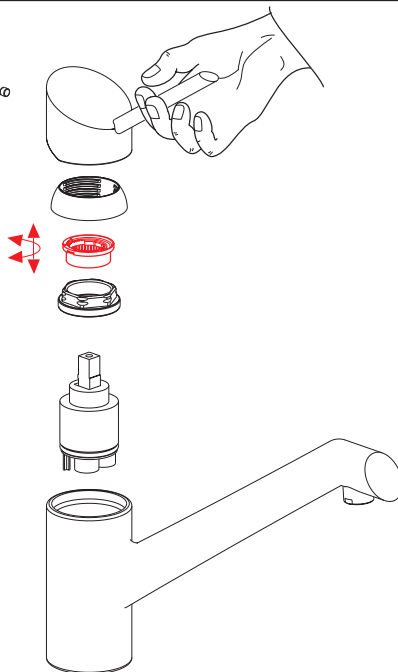


Max. Temperaturbereich	:	Begrenzter Temperaturbereich	:
Plage de température max.	:	Plage de température réduite	:
Campo di temperatura mass.	:	Campo di temperatura ridotto	:
Gama de temperaturas máx.	:	Gama de temperaturas reducidas	:
Max. temperature range	:	Reduced temperature range	:



Austausch der Steuerpatrone
Remplacement de la cartouche
Sostituzione della cartuccia
Recambio del cartucho de mando
Replacing of the control cartridge

Inbus/Allen
2.5 mm



Betriebsdaten:

Idealer Betriebsdruck	: 3 bar
Max. Betriebsdruck	: 5 bar
Ideale Wassertemperatur	: 60 °C
Max. Wassertemperatur	: 90 °C



Achtung:

Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!

Caractéristiques de fonctionnement

Pression de service idéale	: 3 bar
Pression de service max.	: 5 bar
Température idéale de l'eau	: 60 °C
Température max. de l'eau	: 90 °C



Attention:

Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!

Caratteristiche di funzionamento

Pressione di servizio ideale	: 3 bar
Pressione di servizio mass.	: 5 bar
Temperatura acqua calda ideale	: 60 °C
Temperatura acqua calda mass.	: 90 °C



Attenzione:

Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!

Características de funcionamiento

Presión ideal de servicio	: 3 bar
Presión máxima de servicio	: 5 bar
Temperatura ideal del agua	: 60 °C
Temperatura máxima del agua	: 90 °C



Atención:

Limpiar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!

Operating data

Ideal operating pressure	: 3 bar (45 PSI)
Max. operating pressure	: 5 bar (70 PSI)
Ideal water temperature	: 60 °C (140°F)
Max. water temperature	: 90 °C (194°F)

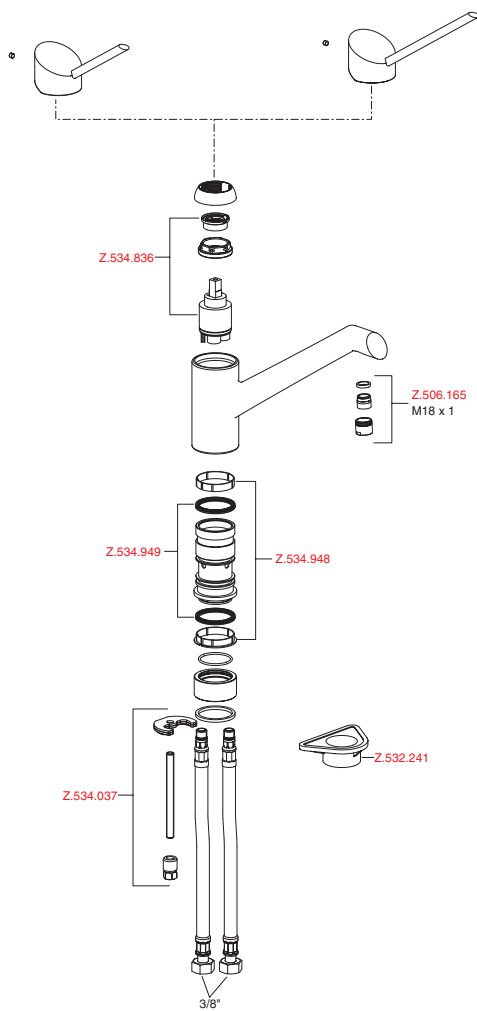


Attention:

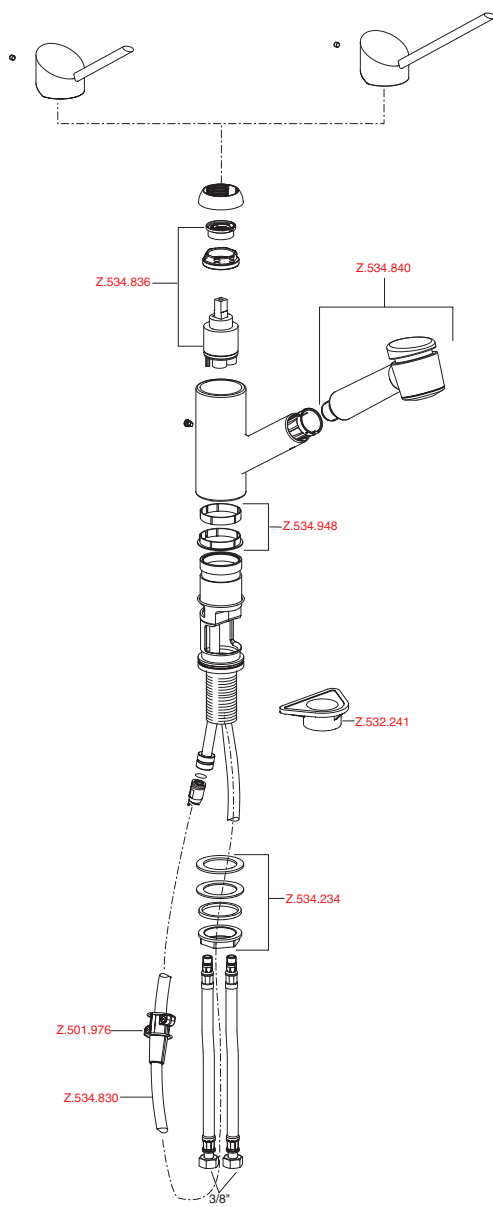
Before installation flush pipes thoroughly!

10.021.023

10.021.023 (Leva Lunga)



10.021.033
10.021.033 (Leva Lunga)



Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör
Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires
Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori
Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios
Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trockenreiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

Die Reinigung:

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trockenreiben.

Instructions principales pour le nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyeurs!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage:

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froide!
- Sécher avec un chiffon mou.

Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detergenti non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detergente con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

Cuidado:

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

Limpieza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

In General:

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases destruction of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be obeyed.

Maintenance:

- Faucet must be dry-cleaned with soft cloth daily.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

Cleaning:

- Dirt or calcareous deposits on faucet's surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse will immediately with water (make sure no detergent remains on surface)
- Dry with soft cloth

D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!

F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

SP Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.

E Damages of the faucets as a results of incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!

